

| 当代德国哲学前沿丛书

庞学铨 主编

否定辩证法

[德] 阿多尔诺 著

王凤才 译

Negative Dialektik

Theodor Wiesengrund Adorno

非外借



商务印书馆
The Commercial Press

当代德国哲学前沿丛书
庞学铨 主编

否定辩证法

[德] 阿多尔诺 著

王凤才 译

Negative Dialektik

Theodor Wiesengrund Adorno

 商务印书馆
The Commercial Press

2019年·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

否定辩证法 / (德) 阿多尔诺著 ; 王凤才译 . — 北京 :
商务印书馆 , 2019

(当代德国哲学前沿丛书)

ISBN 978-7-100-17071-0

I. ① 否… II. ① 阿… ② 王… III. ① 否定 (哲学) —
辩证法 — 研究 IV. ① B024.8 ② B015

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 019745 号

权利保留，侵权必究。

当代德国哲学前沿丛书

否定辩证法

[德] 阿多尔诺 著

王凤才 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京艺辉伊航图文有限公司印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 17071 - 0

2019 年 8 月第 1 版

开本 880 × 1230 1/32

2019 年 8 月北京第 1 次印刷

印张 16 1/4

定价：62.00 元

Theodor W. Adorno
NEGATIVE DIALEKTIK
Jargon der Eigentlichkeit

©Suhrkamp Verlag Frankfurt am Main 1970

All rights reserved by and controlled through Suhrkamp Verlag Berlin

本书根据苏尔坎普出版社 2015 年版译出

国家社会科学基金重大项目
“当代德语哲学的译介与研究” 成果

当代德国哲学前沿丛书

总序

自改革开放以来，我国的现代外国哲学研究大致经历了三个阶段：20世纪70年代末到80年代末的十年间，相对集中地翻译出版现代外国哲学名著、重要哲学家的主要或代表性著作；80年代末到90年代中期，开始进入对各种哲学思潮进行认真反思和批判性研究的阶段；此后，现代外国哲学研究进入了一个新的阶段，对许多重要哲学家及其思想的研究取得了丰硕成果。与此同时，对现代德国哲学也给予了充分的关注。从尼采、叔本华的意志哲学，到胡塞尔、海德格尔的现象学、伽达默尔的诠释学，再到法兰克福学派的社会批判理论，翻译和研究都十分活跃，特别是对他们重要著作的高质量翻译，如正在陆续出版的《尼采文集》《胡塞尔文集》《海德格尔文集》等，为我们准确地理解和研究他们的思想提供了可靠的资料基础，极大地推进了汉语学界对现代德国哲学研究的深入。

不过我们也注意到，汉语学界对现代德国哲学的译介和研究，主要集中于为数不多的著名哲学家身上，在时间跨度上，

除了像伽达默尔、哈贝马斯这样极少数的几位当代德国哲学家外，其他人的哲学活动大都在 20 世纪中期以前。因而可以说，我们在致力于现代德国著名哲学家的著作翻译和思想研究的同时，在某种程度上忽视乃至误判了当代德国哲学的新进展。这里所说的“当代”，既指代 20 世纪中叶以后，也标识这样一个时代：自然科学和技术的巨大发展深刻地改变了世界和人们的生活，哲学必须面对发生了极大变化的生活世界的新现象、新现实；全球化的深入发展带来的文化和价值冲突以及多元框架下的跨文化对话成为人们日益关注的实践与理论问题。承担了这种时代使命的当代德国哲学，聚焦的问题、探讨的内容和理论的形态也便必然与之前的哲学有了很大不同，呈现出多元化的状况与趋势，出现了许多具有创新活力的哲学家和原创性的新理论、新思想，推进了当代哲学的研究，其中不少哲学家及其思想也已产生了重要的国际影响。这是哲学的“转型”而不是它的“衰落”，更不是它的“终结”。当代德国哲学依然是世界哲学的高地。

当代德国哲学的“转型”，在研究领域上突出表现在从基础深厚、影响广泛的观念哲学、现象学、存在哲学、诠释学传统转向主要由以下五个方面组成的多元状态。①实践哲学成为哲学研究的核心领域。尤其是政治哲学、伦理学和社会哲学的研究，涉及广泛，成果丰硕，并由此产生了诸如法和国家哲学、社会批判理论、生命伦理学、伦理哲学、生态哲学等许多新的学科分支和研究方向。②现象学发展呈现出不同的面貌。现象学与人文科学、社会科学和艺术科学等密切合作，促进了生活现象学、身体哲学、认知哲学、艺术哲学、哲学治疗学等领域的新发展。③文化与跨文化哲学成为关注重点之一。哲学家们

以交互主体性、构建性、动态性等概念为基础，在反思和批判欧洲中心主义的同时，表现出了积极而宽容地对待异质文化的对话姿态，试图建立一种多元的求同存异的跨文化哲学形态。

④欧陆人本哲学与英美分析哲学彼此影响、交互汇通。哲学家们关注并吸收分析哲学的话题内容和分析方法，在现象学、生存论、认知科学、科学哲学等领域提出全新的观点、问题和理论。

⑤对传统哲学史的当代诠释。哲学家们继承德国哲学研究的传统，从哲学史资源出发，阐发和建构自己的哲学思想，并对传统哲学广泛而深入地进行具有当代意义的诠释，使历史文本的解释更丰富、思想史研究的视野更广阔。

近年来，汉语学界对当代德国哲学家及其著作和思想开始有所关注，翻译出版了一些译著和研究论著。但总的来看，关注不多，翻译很少，出版有点散乱，研究几乎还是空白。因此，选择具有代表性的当代德国哲学家的非哲学史或文本研究类的原创性著作进行集中译介，为汉语学界系统整体地了解当代德国哲学的发展和趋势提供综合的资料基础乃至讨论平台，是本丛书的基本旨趣。丛书原则上每个哲学家选译一本，少数影响较大的哲学家可略增加，同时选用了若干在已有中译本基础上重新修订的译本。在选择书目时，除了考虑哲学家本身的思想影响力和发展潜力之外，还充分考虑汉语学界的接受和熟悉程度，比如伽达默尔、哈贝马斯、马尔库塞等虽属当代德国哲学范围，但他们已为汉语学界所熟悉，因而不包括在本丛书译介的范围内。

参与本丛书译事的同仁朋友，无论是年轻学者还是资深专家，其认真负责的态度令我敬佩，亦深表感谢。但由于多人参与，

再加原著语言表达的差异，译文风格和术语译法上难以做到规范统一，也肯定存在错讹之处，祈望学术界同仁和读者批评指正。

本丛书是国家社会科学基金重大项目“当代德语哲学的译介与研究”的成果。项目组主要成员王俊教授做了许多联络组织工作，商务印书馆学术出版中心为丛书的编辑出版付出了大量辛勤劳动。承蒙商务印书馆的大力支持，丛书将在完成项目的基础上，继续选题，开放出版。欢迎对当代德国哲学有兴趣的学界朋友积极关注和参与，共同做好这件有意义的译事。

庞学铨

2017年7月20日

于西子湖畔浙大

如何阅读《否定辩证法》

“法兰克福学派”（Frankfurter Schule）因法兰克福大学社会研究所而得名，以“批判理论”（Kritische Theorie）闻名于世；但这三者之间并不是完全对应的，而是存在着错综复杂的关系。换言之，社会研究所是法兰克福学派大本营，批判理论是法兰克福学派的标志性贡献，但并非社会研究所的所有成员都属于法兰克福学派代表人物，并非社会研究所的所有理论成果都属于批判理论。例如，社会研究所格律贝格^①时期既没有法兰克福学派也没有批判理论，但他们奉行的超党派学术立场、跨学科研究方法，为法兰克福学派的真正创始人、批判理论的真正奠基人霍克海默^②所继承和发展。

法兰克福学派并非铁板一块，批判理论并非整齐划一，而是存在着众多差异、矛盾甚至对立。当然，尽管第一代批判理论家内部存在着这样或那样的差异，但总体上都属于“老批判

① 格律贝格（Carl Grünberg，1861—1940），又译格律恩堡，德国—奥地利社会学家，维也纳大学国家法学教授，奥地利马克思主义之父。——译者（本书中注明“——译者”的为译者注，未做特殊说明的为原书注。）

② 霍克海默（M. Horkheimer，1895—1973），德国哲学家、社会学家。——译者

理论”，体现着批判理论第一期发展。尽管第二代批判理论家内部有着三条不同的研究路径，但与“老批判理论”相比，基本上属于“新批判理论”，体现着批判理论第二期发展。尽管第三代批判理论家有着不同的学术路向，但总体上属于批判理论第三期发展，标志着批判理论最新发展阶段（“后批判理论”），体现着批判理论最新发展趋向（“批判理论的‘政治伦理转向’”）。第四代批判理论家，正在推动批判理论走向第四期发展。^①

如果说，批判理论第一期发展的关键词是“否定”（阿多尔诺^②），第二期发展的关键词是“交往”（哈贝马斯^③），第三期发展的关键词是“承认”（霍耐特^④），那么，批判理论第四期发展的关键词则是“辩护”（R. 弗斯特^⑤）。由此可见，《否定辩证法》在法兰克福学派批判理论发展史上具有重要地位。

一 阿多尔诺是谁？

如果说，霍克海默是法兰克福学派第一代体制掌门人，那么阿多尔诺则是法兰克福学派第一代学术领袖和批判理论的象征。这不仅在于他培养了众多“名生”，例如，哈贝马斯、A. 施密特、O. 内格特、D. 克劳森、S.M- 多姆、A. 克鲁格等人；而

① 详见王凤才：《“法兰克福学派”四代群体剖析——从霍克海默到弗斯特（上、下）》，（澳门）《南国学术》2015年第1期、第2期。——译者

② 阿多尔诺（Theodor Wiesengrund Adorno, 1903—1969），德国哲学家、社会学家、美学家、音乐理论家。——译者

③ 哈贝马斯（Jürgen Habermas, 1929— ），德国哲学家、社会学家。——译者

④ 霍耐特（Axel Honneth, 1949— ），德国哲学家、社会理论家。——译者

⑤ R. 弗斯特（Rainer Forst, 1964— ），德国政治哲学家。——译者

且在于他为法兰克福学派留下了最为丰富的宝贵精神财富；更重要的是，他作为法兰克福学派批判理论主要建筑师，对批判理论发展起到了定向作用，从而成为法兰克福学派批判理论发展史上三个标杆性人物之一。^①具体来说，阿多尔诺的重要性在于：

第一，阿多尔诺是社会研究所中唯一能够对霍克海默产生影响的人，并且是仅次于霍克海默而与社会研究所命运联系在一起的人物。^②1926年，阿多尔诺与社会研究所建立了松散的联系。1932年，他成为《社会研究杂志》作者群中的一员。但直到1938年，阿多尔诺才成为社会研究所正式成员；1940年成为社会研究所全职研究人员。1941—1944年，与霍克海默合著《启蒙辩证法》这部法兰克福学派史上里程碑式的著作。1944年以后的一段时间，阿多尔诺全力投入霍克海默领导的“反犹太主义研究”项目中。由于阿多尔诺的参与，这个项目的研究得到了深化。20世纪50—60年代，阿多尔诺从经验研究中抽出身来，致力于《否定辩证法》《美学理论》的撰写与修订工作。1953年起，他与霍克海默共同负责社会研究所工作。1958—1969年，阿多尔诺正式担任社会研究所所长。在他的领导下，法兰克福学派批判理论发展到了一个新高度。1968年，阿多尔诺因不满青年学生“用燃烧弹来实现自己的理想”而被他们讥讽为保守派，并遭受到一群女学生“弑父般地”羞辱。1969年，阿多尔诺在郁郁寡欢中客死瑞士。

① 笔者认为，在法兰克福学派数十位代表人物当中，阿多尔诺、哈贝马斯、霍耐特三个标杆性人物。——译者

② 参见 M. 杰伊：《法兰克福学派史（1923—1950）》，单世联译，广东人民出版社1996年版，第29页。——译者

第二，阿多尔诺为法兰克福学派留下了最为丰富的宝贵精神财富。阿多尔诺逝世后，在蒂德曼、G.阿多尔诺、布克-莫斯、舒尔茨等人的通力合作下，《阿多尔诺全集》（20卷23册）于1970—1986年面世，为阿多尔诺研究提供了最全面、最系统、最权威的资料。其中最重要的文献有：《哲学的现实性》（1931）、《自然史观念》（1932）、《论爵士乐》（1936）、《文化工业：作为大众欺骗的启蒙》（1947）、《新音乐哲学》（1949；英文版《现代音乐哲学》1973）、《最低限度的道德》（1951）、《文化批判与社会》（1955）、《社会学与经验研究》（1957）、《音乐社会学导论》（1962）、《道德哲学问题》（1963）、《再论文化工业》（1963）、《否定辩证法》（1966）、《美学理论》（1970）等。

自1993年起，德国苏尔坎普出版社开始出版“阿多尔诺遗稿”，主要收录阿多尔诺未完成的或未公开出版的著作以及讲座和谈话的整理稿，包括遗留著作片断3卷，即《贝多芬：音乐哲学》（1993）、《音乐再生产理论》（2001）、《音乐趋势：广播理论因素》（2006）；哲学笔记（5卷，尚未出版）；诗歌研究（1卷，尚未出版）；讲座（17卷）^①；演讲（2卷，

① 据统计，“阿多尔诺讲座”已经出版（卷次，讲座时间/出版时间）：Bd.2《辩证法导论》（1958/2010）、Bd.3《美学》（1958—59/2009）、Bd.4《康德的〈纯粹理性批判〉》（1959/1995）、Bd.6《哲学与社会学》（1960/2011）、Bd.7《本体论与辩证法》（1960—61/2002）、Bd.10《道德哲学问题》（1963/1996）、Bd.12《社会理论的哲学因素》（1964/2008）、Bd.13《论历史学说与自由学说》（2001）、Bd.14《形而上学：概念与问题》（1965/1998）、Bd.15《社会学导论》（1968/1993）、Bd.16《“否定辩证法”讲座》（1965—66/2003）、Bd.17《克拉尼希斯泰纳讲座》（2014）。尚未出版5卷（卷次/讲座时间）：Bd.1《认识论》（1957—58）、Bd.5《哲学导论》（1959—60）、Bd.8《美学》（1961—62）、Bd.9《哲学术语》（1962—63）、Bd.11《未获得的讲座的关键词与速记》。——译者

尚未出版)；谈话、讨论、访谈(3卷，尚未出版)。

此外，还有“阿多尔诺通信集”。其中：(一)苏尔坎普出版社出版6卷9册(按出版时间)：Bd.1《阿多尔诺与W.本雅明》(1928—1940)(1994)、Bd.2《阿多尔诺与A.贝格(1925—1935)》(1997)、Bd.3《阿多尔诺与Th.曼(1943—1955)》(2002)、Bd.4.1《阿多尔诺与霍克海默(1927—1937)》(2003)、Bd.4.2《阿多尔诺与霍克海默(1938—1944)》(2004)、Bd.4.4《阿多尔诺与霍克海默(1950—1969)》(2006)、Bd.5《阿多尔诺与父母(1939—1951)》(2003)、Bd.7《阿多尔诺与克拉考尔(1923—1966)》(2008)、Bd.8《阿多尔诺与舒勒姆(1939—1969)》(2011)。(二)蒂德曼主编的“辩证法研究丛书”收录2卷：《阿多尔诺与A. S-雷特尔》(1991)、《阿多尔诺与E.林克》(2001)。(三)“法兰克福阿多尔诺研究通讯”收录2卷：《阿多尔诺与舒勒姆(1939—1955)》(1998)、《阿多尔诺与P.策兰》(2003)；单独出版2卷：《阿多尔诺与E.科伦内克》(1988)、《阿多尔诺与P.苏尔坎普、S.乌恩塞尔德》(2003)。

第三，作为法兰克福学派批判理论主要建筑师，阿多尔诺系统地阐发了否定辩证法，并试图为早期批判理论奠定规范基础。20世纪50年代初至60年代中期，随着资本主义的发展，冷战背景下的经济历史条件已经明显改变；压迫机制以其他方式发挥作用；工人阶级不再能够作为战胜资本主义的主体……所有这些就导致批判理论家重新反思批判理论基础，并系统地体现在《否定辩证法》中，阿多尔诺以否定性方式重新定义辩证法。在他看来，思维的原罪就在于它试图清除所有外在于思维的东西，即主体试图吞噬客体，竭力追求同一性。这样，思

维就变成了支配的同谋。当然，否定辩证法拯救客体优先性，不是通过朴素认识论或形而上学实在论，而是通过建立在差异基础之上的思维，即瓦解的逻辑（Logik des Zerfalls）。否定辩证法批判基础本体论，因为后者导向以同一性为基础的观念论构想，尽管它要求克服旧形而上学，但仍然陷入了形而上学。因而可以说，否定辩证法作为批判个体主体传统终结的丰碑，为批判理论的“交往理论转向”奠定了基础。^①

二 《否定辩证法》的历史与逻辑

《否定辩证法》撰写于1959—1966年，核心部分来自1961年春季阿多尔诺在（巴黎）法兰西学院的三次讲座：前两个讲座（在结构上没有改变）构成了本书第一部分，即“与本体论的关系”。本书第二部分，即“否定辩证法——概念与范畴”，以第三个讲座为基础（形式上有很大改变和扩展）。本书第三部分“模型”有三个内容：（一）“自由——实践理性元批判”（1937）；（二）“世界精神与自然历史——关于黑格尔的题外话”，这部分来自阿多尔诺在康德协会法兰克福分会上的演讲（1932）；（三）“对形而上学的沉思”，这部分是为《否定辩证法》专门撰写的。其中，“瓦解的逻辑”（Logik des Zerfalls）观念，作为阿多尔诺最早的哲学构想之一，来自大学时代。^②

《否定辩证法》德文第1版于1966年出版，德文第2版于

① http://de.wikipedia.org/wiki/Frankfurter_Schule. ——译者

② Theodor W. Adorno, *Gesammelte Schriften*, Bd.6 *Negative Dialektik/Jargon der Eigentlichkeit*, Frankfurt/M.: Suhrkamp, 7. Auflage 2015, S.409. ——译者

1967年出版。第2版修正了第1版中的印刷错误，并增加了“合理性的质的要素”一段，以及“偶然性与必然性”一个脚注。《否定辩证法》与《本真性的行话》一起，作为《阿多尔诺全集》第6卷，于1970年出版第1版，于1996年出版了第5版。《否定辩证法》袖珍版于2003年出版第1版，2015年出版了第7版。此外，还有英文、西班牙文、意大利文、波兰文、法文、挪威文、日文、韩文、希腊文、葡萄牙文等各种版本。

《否定辩证法》一书从逻辑结构看：

前言^①讨论了七个问题：否定辩证法与传统辩证法的关系；基础概念批判与思维内容首要性批判的关系；资料研究方法论与否定辩证法理论的非连续性关系；否定辩证法路径、否定辩证法与反体系、本书的任务和动机；本书的结构；《否定辩证法》与《否定人类学》的关系；《否定辩证法》的处境与作者的态度。

导论^②包括四个内容：（一）论哲学的可能性；辩证法没有立场；现实与辩证法；哲学的兴趣；对抗的整体；概念的祛魅；“无限性”；思辨的要素；描述；对待体系的态度；狂怒的观念论；体系的两重性；体系的二律背反；论证与经验。（二）令人眩晕的东西；真理的脆弱性；反对相对主义；辩证法与固定的东西。（三）经验的特权；合理性的质的要素；质与个体；内容与方法；生存主义；事实、语言、历史。（四）传统与认识；修辞学。

在“导论”中，阿多尔诺对哲学与理论、哲学与现实、哲

① Theodor W. Adorno, *Gesammelte Schriften*, Bd.6 *Negative Dialektik/Jargon der Eigentlichkeit*, Frankfurt/M.: Suhrkamp, 7. Auflage 2015, S.9-11. ——译者

② Theodor W. Adorno, *Gesammelte Schriften*, Bd.6 *Negative Dialektik/Jargon der Eigentlichkeit*, Frankfurt/M.: Suhrkamp, 7. Auflage 2015, S.13-66. ——译者

学与世界观、哲学与科学、哲学与艺术、哲学与文本、哲学与语言、哲学与修辞学、哲学与辩证法、辩证法与非同一性、辩证法与非概念、辩证法与否定、辩证法与现实、辩证法与和解、辩证法的内在性与思维的超越性、真理与意识形态等问题进行了哲学思考，并且（1）揭示了哲学经验概念，断言哲学本质上是不可说的，强调哲学必须自我更新。（2）分析了唯物辩证法与观念辩证法，阐明黑格尔辩证法是错误的本体论，批评黑格尔的总体性概念，认为总体性是不真实的。（3）反对概念拜物教，断言改变概念性的方向，使之转向非同一，是否定辩证法的关键；但由于传统思维用“是”与“否”回答问题，因而非同一性辩证法受到了指责。（4）否定主体首要性，批判主体主义；拯救客体优先性，强调主体与客体互为中介。（5）断言否定辩证法就是反体系，因为体系 = 观念论，使思想僵化；而思想体系与社会体系相关，体系的二律背反模仿着社会的二律背反。（6）强调经验内含着理论、理论与精神体验相互作用，阐明理性的自我批判精神、自由精神在于科学要素与人文要素的统一。（7）断言真理一旦被滥用，要么陷入基础主义者空谈的深渊，要么成为同语反复。（8）强调否定辩证法既反对相对主义，又反对绝对主义，认为在否定辩证法中，直接性要素与纯粹性要素统一。这实际上阐发了否定辩证法的基本思想。

第一部分“与本体论的关系”^①包括两个内容：“本体论的需要”主要讨论：（一）问题与答案；肯定的特征；解除主体权力；存在、主体、客体；本体论的客观主义。（二）令人失望的需要；

① Theodor W. Adorno, *Gesammelte Schriften*, Bd.6 *Negative Dialektik/Jargon der Eigentlichkeit*, Frankfurt/M.: Suhrkamp, 7. Auflage 2015, S.67-136. ——译者

“作为得的失”；无人之地。（三）失败的物性；论范畴直观；存在。（四）“存在的意义”；被秩序化的本体论；对物化的抗议；虚假需要；弱化与支持。“存在与生存”主要讨论：（一）论本体论的内在批判；系动词；存在没有超越性；不可表达的东西之表达；儿童的问题；存在问题；兜圈子；存在的神话。（二）实体的东西之本体论化；生存概念的功能；“此在自身是本体论的”；唯名论的方面；极权的生存；“历史性”。

在“第一部分”中，阿多尔诺将矛头指向海德格尔，即从本体论的需要批判到海德格尔基础本体论的内在批判。针对哲学的真正任务，即如何思考存在问题，海德格尔改变了问题提问方式：从“存在是什么？”到“存在的意义是什么？”阿多尔诺指出，抵制观念论的精神膜拜，固然是海德格尔试图颠覆传统本体论、消除旧形而上学的积极尝试，但在他那里，仍然保留着基础本体论的需要——对存在的膜拜，这就使得海德格尔基础本体论仍然具有非批判的肯定性；尽管海德格尔力图避免意识哲学的主体主义，试图动摇主体哲学的人类中心主义，但却变成了生存哲学的主体主义，甚至更加巩固了主观性；实际上，海德格尔的生存主义提问问题的方式仍是形而上学的，它必然导向旧形而上学；海德格尔对形而上学的态度不过是对现存秩序的意识形态辩护。阿多尔诺认为，海德格尔的生存主义前提在于批判存在的存在者化、秘密在于系动词的本体论化。因而，尽管海德格尔曾经达到了“同一性中存在非同一性”之辩证认识的边缘，但他的“存在”是抽象的、空洞的、同语反复的，因而是没有意义的；他的“超越性”是绝对化了的内在性；他对哲学的理解是深刻的，但过分抬高了哲学的悬而未决性。